



**COUNCIL OF
THE EUROPEAN UNION**

Brussels, 29 October 2012

15537/12

**Interinstitutional File:
2007/0099 (COD)**

**JUR 554
TRANS 366
CODEC 2504**

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Regulation (EC) No 1072/2009 of the European Parliament and of the Council of 21 October 2009 on common rules for access to the international road haulage market

(OJ L 300, 14.11.2009, p. 72)

LANGUAGES concerned: CS

PROCEDURE APPLICABLE according to the Council Statement of 1975.

(The procedures are explained in Council document 5980/07 JUR 49, available in the official languages, together with a translation of the structure of this cover page)

— Procedure 2(b) (obvious errors in one language version)

TIME LIMIT for the agreement of the Presidency and of the European Parliament (in case of acts adopted under the ordinary legislative procedure): 8 days

Any observations regarding this corrigendum should be notified to the Presidency:

Mrs. Demetra Kalli and Mrs. Anna Marcoulli:

e-mail: dkalli@law.gov.cy

amarcoulli@law.gov.cy

OPRAVA

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1072/2009 ze dne 21. října 2009 o společných pravidlech pro přístup na trh mezinárodní silniční nákladní dopravy

(Úř. věst. L 300, 14.11.2009, s. 72)

Strana 72, 4. bod odůvodnění

Místo:

„... vůči poskytovatelům přepravních služeb, která ...“

má být:

„... vůči poskytovateli dopravních služeb, která ...“

Strana 73, 13. bod odůvodnění, druhá věta

Místo:

„Pokud je taková kabotáž prováděna, měla by podléhat ...“

má být:

„Pokud jsou takové kabotážní přepravy prováděny, měly by podléhat ...“

Strana 74, 20. bod odůvodnění, poslední věta

Místo:

„Proti jakémukoli uložení sankcí by měl být možné ...“

má být:

„Proti jakýmkoli uloženým sankcím by mělo být možné ...“

Strana 76, čl. 4 odst. 3

Místo:

„Členský stát usazení vydá držiteli prvopis licence Společenství, který musí být je uchováván u podnikatele v silniční nákladní dopravě, a tolik ověřených opisů, kolik má držitel licence Společenství k dispozici vozidel, ať vlastních, nebo užívaných například na základě smluv o pronájmu či finančního pronájmu.“

má být:

„Členský stát usazení vydá držiteli prvopis licence Společenství, který musí být uchováván podnikatelem v silniční nákladní dopravě, a tolik opisů, kolik má držitel licence Společenství k dispozici vozidel, ať vlastních, nebo užívaných například na základě smluv o koupi na splátky, pronájmu či leasingu.“

Strana 76, čl. 4 odst. 6 první pododstavec druhá věta

Místo:

„Opis licence Společenství musí být uchováván v každém vozidle ...“

má být:

„Opis licence Společenství se musí nacházet v každém vozidle ...“

Strana 76, čl. 4 odst. 6 druhý pododstavec první věta

Místo:

„U soupravy vozidel musí být opis uchováván v tažném vozidle.“

má být:

„U soupravy vozidel se musí opis nacházet v tažném vozidle.“

Strana 77, čl. 8 odst. 2 první pododstavec první věta

Místo:

„... v návaznosti na mezinárodní přepravu věcí z jiného členského státu ...“

má být:

„... v návaznosti na mezinárodní přepravu nákladu z jiného členského státu ...“

Strana 77, čl. 8 odst. 2 třetí pododstavec

Místo:

„... ve lhůtě tří dnů ode dne vstupu na území tohoto členského státu.“

má být:

„... ve lhůtě tří dnů ode dne, kdy bez nákladu vstoupí na území tohoto členského státu.“

Strana 77, čl. 8 odst. 3 druhý pododstavec písm. g)

Místo:

„... vozidla a návěsu.“

má být:

„... vozidla a přívěsu.“

Strana 77, čl. 8 odst. 5

Místo:

„... pro cizí potřebu podle v čl .1 odst. 5 písm. a), b) a c), ...“

má být:

„... pro cizí potřebu uvedené v čl .1 odst. 5 písm. a), b) a c), ...“

Strana 77, čl. 8 odst. 6

Místo:

„... v rámci přepravy podle v čl. 1 odst. 5 písm. d) a e) ...“

má být:

„... v rámci přepravy uvedené v čl. 1 odst. 5 písm. d) a e) ...“

Strana 79, čl. 12 odst. 4

Místo:

„... nebo porušením, které byly příčinou uložení těchto sankcí, zohlední přitom sankce za totéž porušení ...“

má být:

„... nebo porušením, kteřá byla příčinou uložení těchto sankcí, příčemž zohlední sankce za totéž porušení ...“

Strana 82, příloha II, vzor licence Společenství, strana a), poznámka pod čarou 2

Místo:

„... úplná adresa podnikatel v silniční nákladní dopravě.“

má být:

„... úplná adresa podnikatele v silniční nákladní dopravě.“

Strana 82, příloha II, vzor licence Společenství, strana a), poznámka pod čarou 3

Místo:

„... razítko příslušného orgánu nebo orgánu nebo subjektu ...“

má být:

„... razítko příslušného orgánu nebo subjektu ...“

Strana 83, příloha II, vzor licence Společenství, strana b), sedmý odstavec druhá věta

Místo:

„U soupravy vozidel musí být uchováván v tažném vozidle.“

má být:

„U soupravy vozidel se musí nacházet v tažném vozidle.“

Strana 84, příloha III, vzor osvědčení řidiče, strana a), druhý rámeček

Místo:

„Příslušný orgán nebo subjekt“

má být:

„Název příslušného orgánu nebo subjektu“
